

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2005/824/YUTP,
24 päivältä marraskuuta 2005,
Euroopan unionin poliisioperaatiosta Bosnia ja Hertsegovinassa**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan ja 25 artiklan kolmannen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 11 päivänä maaliskuuta 2002 yhteisen toiminnan 2002/210/YUTP⁽¹⁾ Euroopan unionin poliisioperaatiosta (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa. Yhteisen toiminnan voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2005.
- (2) Kesäkuussa Thessalonikissa pidetyn EU-Länsi-Balkanhuippukokouksen päätelmä oli, että Balkanin tulevaisuus on Euroopan unionissa.
- (3) Kesäkuun 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2004 Brysselissä kokoontunut Eurooppa-neuvosto hyväksyi asiakirjan "Euroopan unionin turvallisuusstrategia: Bosnia ja Hertsegovina/Kokonaisvaltainen politiikka". Sen mukaan Euroopan unionin pitkän aikavälin tavoitteena on vakaa, elinvoimainen, rauhallinen ja monikansainen Bosnia ja Hertsegovina, joka toimii rauhanomaisessa yhteistyössä naapurivaltioidensa kanssa ja joka etenee vakaasti kohti Euroopan unionin jäsenyyttä, ja unionin keskipitkän aikavälin tavoitteena on vakautus- ja assosiaatiosopimuksen allekirjoittaminen Bosnia ja Hertsegovinan kanssa.
- (4) Euroopan unionin neuvosto sopi 18 päivänä heinäkuuta 2005 siitä, että Euroopan unionin on edelleen tarpeen jatkaa poliisitoiminnan tukemista Bosnia ja Hertsegovinassa meneillään olevan ja 31 päivänä joulukuuta 2005 päättyvän Euroopan unionin poliisioperaation jatkotoimena. Poliisioperaatiota jatketaan mukauttaen sen toimeksiantoa ja laajuutta.
- (5) Bosnia ja Hertsegovinan viranomaiset pyysivät 26 päivänä lokakuuta 2005 päivätyllä kutsukirjeellä Euroopan unioni toteuttamaan uudelleen kohdennetun Euroopan Unionin poliisioperaation Bosnia ja Hertsegovinassa.
- (6) Bosnia ja Hertsegovinassa toimiva korkea edustaja on myös Euroopan unionin erityisedustaja Bosnia ja Hertsegovinassa. Erityisedustaja edistää Euroopan unionin

yleistä poliittista yhteensovittamista Bosnia ja Hertsegovinassa ja antaa ohjeita Euroopan unionin poliisioperaation johtajalle/poliisikomentajalle.

- (7) Nizzassa 7–9 päivänä joulukuuta 2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston antamien ohjeiden mukaisesti tässä yhteisessä toiminnassa olisi määritettävä yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin, jäljempänä 'korkeana edustajana toimiva pääsihteeri', asema Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 18 artiklan 3 kohdan ja 26 artiklan mukaisesti.
- (8) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 14 artiklan 1 kohdassa vaaditaan ilmoittamaan ohjeellinen rahoitusmäärä koko yhteisen toiminnan täytäntöönpanon ajaksi. Yhteisön talousarviosta rahoitettavien määrien ilmoittaminen kuvastaa lainsäätäjän tahtoa ja edellyttää maksusitoumusmäärärahojen saatavuutta koko asianomaisen varainhoitovuoden ajan.
- (9) Euroopan unionin poliisioperaation toimeksianto pannaan täytäntöön tilanteessa, joka saattaa huonontua ja voi haitata Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa vahvistettuja yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteita,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Tehtävät

1. Yhteisellä toiminnalla 2002/210/YUPT perustettua Euroopan unionin poliisioperaatiota (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa jatketaan 1 päivästä tammikuuta 2006 alkaen seuraavien säännösten mukaisesti.
2. EUPM toimii 2 artiklassa esitetyssä tehtävänmäärittelyssä esitettyjen tavoitteiden ja muiden säännösten mukaisesti.

2 artikla

Tehtävänmäärittely

Euroopan unionin erityisedustajan antamien ohjeiden ja hänen suorittamansa yhteensovittamisen avulla sekä osana laajempaa oikeusvaltion periaatteeseen liittyvää lähestymistapaa Bosnia ja Hertsegovinassa ja lähialueella EUPM pyrkii ohjauksen, valvonnan ja tarkastusten avulla perustamaan Bosnia ja Hertsegovinaan kestävä, ammattitaitoisen ja monikansaisen poliisiviranomaisen, joka toimii parhaiden eurooppalaisten ja kansainvälisten normien mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 70, 13.3.2002, s.1. Yhteinen toiminta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna yhteisellä toiminnalla 2005/143/YUTP (EUVL L 48, 19.2.2005, s. 46).

Tämän poliisiviranomaisen olisi toimittava niiden sitoumusten mukaisesti, jotka on annettu Euroopan unionin kanssa toteutettavan vakautus- ja assosiaatioprosessin yhteydessä, erityisesti järjestäytyneen rikollisuuden torjunnan ja poliisitoimen uudistamisen osalta.

EUPM toimii Daytonin/Pariisin sopimuksen liitteessä 11 mainittujen yleistavoitteiden mukaisesti ja sen tavoitteita tuetaan yhteisön välineiden avulla. EUPM johtaa Euroopan unionin erityisedustajan alaisuudessa yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alaan kuuluvien järjestäytyneen rikollisuuden torjuntatoimien poliisinäkökohtien yhteensovittamista, tämän kuitenkin vaikuttamatta sovittuihin johtamisjärjestelyihin. Se avustaa paikallisia viranomaisia merkittävää ja järjestäytyneitä rikollisuutta koskevien tutkintatoimien suunnittelussa ja toteuttamisessa.

3 artikla

Tarkistaminen

Operaation toimintaa voidaan mukauttaa tarpeen mukaan kuuden kuukauden välein tehtävissä tarkistuksissa, joiden on oltava operaation toiminta-ajatuksessa (CONOPS) ja operaatiosuunnitelmassa (OPLAN) määriteltyjen arviointiperusteiden mukaisia ja joissa on otettava huomioon poliisitoimen uudistamisen eteneminen.

4 artikla

Rakenne

1. EUPM:n rakenne on periaatteessa seuraava:
 - a) päämaja sijaitsee Sarajevossa ja siihen kuuluu operaation johtaja/poliisikomentaja sekä henkilöstöä operaatiosuunnitelman mukaisesti. Osa henkilöstöstä koostuu vaihtelevasta määrästä yhteishenkilöitä, jotka sovittavat toimintaa yhteen paikan päällä muiden kansainvälisten järjestöjen kanssa;
 - b) sivutoimipisteitä sijoitetaan Bosnia ja Hertsegovinan ylemmille tasoille eri poliisiyksiköissä, kuten valtion tiedustelu- ja suojeluvirastoon (State Investigation and Protection Agency, SIPA), rajavartiolaitokseen (State Border Service), Interpoliin, alueellisiin yhteisöihin, Public Security Centres-keskuksiin, kantoneihin ja Brckon alueelle.
2. Näitä osia käsitellään tarkemmin operaation toiminta-ajatuksessa ja operaatiosuunnitelmassa. Neuvosto hyväksyy operaation toiminta-ajatuksen ja operaatiosuunnitelman.

5 artikla

Operaation johtaja/poliisikomentaja

1. Operaation johtaja/poliisikomentaja vastaa EUPM:n operatiivisesta johdosta (OPCON), päivittäisestä hallinnosta ja toiminnan yhteensovittamisesta, mihin sisältyy operaation henkilöstön turvallisuudesta, resurssista ja tiedoista huolehtiminen.

2. Operaation johtaja/poliisikomentaja vastaa henkilöstön kurinpitovalvonnasta. Lähetetyn henkilöstön osalta asianomainen kansallinen tai Euroopan unionin viranomainen vastaa kurinpitotoimista.

3. Operaation johtaja/poliisikomentaja allekirjoittaa sopimuksen komission kanssa.

6 artikla

Henkilöstö

1. EUPM:n henkilöstön lukumäärä ja toimivaltuudet määritetään 2 artiklassa vahvistetun tehtävänmäärittelyn ja 4 artiklassa vahvistetun rakenteen mukaisesti.
2. Poliisihenkilöstö on jäsenvaltioiden vähintään vuoden ajaksi lähettämää. Kukin jäsenvaltio vastaa lähettämästään poliisihenkilöstöstä aiheutuvista kuluista kuten palkoista, kulukorvauksista sekä matkakuluista Bosnia ja Hertsegovinaan ja takaisin.
3. EUPM ottaa palvelukseen kansainvälistä siviilihenkilöstöä ja paikallista henkilöstöä sopimusperusteisesti tarpeen mukaan.
4. Jäsenvaltiot tai Euroopan unionin toimielimet voivat tarvittaessa lähettää kansainvälistä siviilihenkilöstöä vähintään vuodeksi. Kukin jäsenvaltio tai Euroopan unionin toimielin vastaa lähettämästään henkilöstöstä aiheutuvista kuluista kuten palkoista, kulukorvauksista sekä matkakuluista Bosnia ja Hertsegovinaan ja takaisin.
5. Kaikki henkilöstön jäsenet pysyvät asianomaisen lähettäjävaltion tai -toimielimen alaisina, ja heidän on hoidettava tehtävänsä ja toimittava operaation edun mukaisesti. Henkilöstön on noudatettava neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdystä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾, jäljempänä 'neuvoston turvallisuussäännöt', määriteltyjä turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia.

7 artikla

EUPM:n henkilöstön asema

1. Suoritetaan tarvittavat järjestelyt Euroopan unionin poliisioperaatiosta Bosnia ja Hertsegovinassa 4 päivänä lokakuuta 2002 tehdyn Euroopan unionin sekä Bosnia ja Hertsegovinan välisen sopimuksen voimaantulon jatkamiseksi EUPM:n keston ajaksi.
2. Henkilöstöä jäsenen lähettänyt Euroopan unionin jäsenvaltio tai toimielin vastaa kaikista tämän lähettämiseen liittyvistä vaatimuksista siitä riippumatta, onko kyseinen henkilö vaatimuksen tekijänä vai kohteena. Kyseinen jäsenvaltio tai toimielin huolehtii sellaisten menettelyjen vireillepanosta, joihin mahdollisesti ryhdytään lähetettyä henkilöä vastaan.
3. Kansainvälisen ja paikallisen sopimushenkilöstön työehdot sekä oikeudet ja velvollisuudet määritellään operaation johtajan/poliisikomentajan ja henkilöstön jäsenen välisissä sopimuksissa.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/571/EY (EUVL L 193, 23.7.2005, s. 31).

8 artikla**Johtamisjärjestely**

1. EUPM:llä on yhtenäinen johtamisjärjestely kriisinhallinta-
operaation tapaan.
2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea (PTK) vastaa
poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta.
3. Korkeana edustajana toimiva pääsihteeri antaa ohjeita ope-
raation johtajalle/poliisikomentajalle Euroopan unionin erityis-
edustajan välityksellä.
4. Operaation johtaja/poliisikomentaja johtaa operaatiota ja
hoitaa sen toiminnan päivittäisen hallinnon.
5. Operaation johtaja/poliisikomentaja raportoi korkeana
edustajana toimivalle pääsihteerille Euroopan unionin erityis-
edustajan välityksellä.
6. Euroopan unionin erityisedustaja raportoi neuvostolle kor-
keana edustajana toimivan pääsihteerin välityksellä.

9 artikla**Poliittinen valvonta ja strateginen johto**

1. PTK vastaa operaation poliittisesta valvonnasta ja strategi-
sesta johdosta neuvoston alaisuudessa. Neuvosto valtuuttaa
PTK:n tekemään asianmukaiset päätökset Euroopan unionista
tehdyn sopimuksen 25 artiklan mukaisesti. Valtuutukseen sisäl-
tyy toimivalta nimittää operaation johtaja/poliisikomentaja kor-
keana edustajana toimivan pääsihteerin ehdotuksesta sekä muu-
taa operaatiosuunnitelmaa ja johtamisjärjestelyä. Neuvosto, jota
avustaa korkeana edustajana toimiva pääsihteeri, päättää ope-
raation tavoitteista ja sen päättämisestä.
2. PTK raportoi neuvostolle säännöllisin väliajoin Euroopan
unionin erityisedustajan raportit huomioon ottaen.
3. PTK saa operaation johtajalta/poliisikomentajalta säännöl-
lisin väliajoin raportteja operaation toteuttamisesta. PTK voi tar-
vittaessa kutsua operaation johtajan/poliisikomentajan kokouk-
siinsa.

10 artikla**Kolmansien valtioiden osallistuminen**

1. Rajoittamatta unionin riippumattoman päätöksenteon ja
unionin yhteisen toimielinjärjestelmän noudattamista, liittyviä
valtioita, Euroopan unionin ulkopuolisia eurooppalaisia Naton
jäseniä ja muita Euroopan unionin ulkopuolisia Etyjin jäsenval-
tioita, joista on tällä hetkellä henkilöstöä EUPM:ssä, pyydetään ja
muita kolmansia valtioita voidaan pyytää osallistumaan EUP-
M:ään siltä pohjalta, että ne vastaavat lähettämänsä poliisihenki-

löstön ja/tai kansainvälisen siviilihenkilöstön lähettämisestä ai-
heutuneista kuluista kuten palkoista, kulukorvauksista sekä mat-
kakuluista Bosnia ja Hertsegovinaan ja takaisin sekä osallistuvat
tarvittaessa EUPM:n juokseviin kuluihin.

2. Kolmansilla valtioilla, jotka osallistuvat EUPM:ään, on ope-
raation päivittäisessä toimeenpanossa samat oikeudet ja velvol-
lisuudet kuin operaatioon osallistuvilla Euroopan unionin jäsen-
valtioilla.

3. Neuvosto valtuuttaa täten PTK:n tekemään asiaankuuluvat
päätökset osallistumista koskevien ehdotusten hyväksymisestä ja
perustamaan osanottajien komitean.

4. Kolmansien maiden osallistumista koskevat yksityiskohtai-
set järjestelyt vahvistetaan Euroopan unionista tehdyn sopimuk-
sen 24 artiklassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti tehtävissä
sopimuksissa.

11 artikla**Rahoitusjärjestelyt**

1. Operaation kulujen kattamiseen tarkoitettu rahoitusohje
on (a) 3 miljoonaa euroa vuonna 2005 ja (b) 9 miljoonaa euroa
vuonna 2006.

2. Vuosien 2006 ja 2007 lopullisesta talousarviosta pääte-
tään vuosittain.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu määrästä maksettavia ku-
luja hallinnoidaan Euroopan unionin yleistä talousarviota koske-
vien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti, kuitenkin siten, että
ennakkomaksut eivät ole yhteisön omaisuutta. Operaation rahoitukseen osallistuvien kolmansien valtioiden sekä isäntämaan kansalaiset voivat osallistua sopimuksia koskevaan tarjouskilpailuun.

4. Operaation johtaja/poliisikomentaja raportoi täysimääräi-
sesti komissiolle ja toimii tämän valvonnassa sopimuksensa
puitteissa toteuttamiensa toimien osalta.

5. Rahoitusjärjestelyissä noudatetaan EUPM:n operatiivisia
vaatimuksia.

6. Kulut ovat rahoituskelpoisia tämän yhteisen toiminnan
voimaantulopäivästä alkaen.

12 artikla**Turvallisuus**

1. Operaation johtaja/poliisikomentaja vastaa EUPM:n turval-
lisuudesta ja neuvoston pääsihteeristön turvallisuusyksikköä
kuullen siitä, että neuvoston turvallisuussääntöjen mukaisia tur-
vallisuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia noudatetaan.

2. EUPM:lle nimetään turvallisuuspäällikkö, joka raportoi operaation johtajalle/poliisikomentajalle.

3. Operaation johtaja/poliisikomentaja kuulee PTK:aa operaation toteuttamiseen vaikuttavista turvallisuusnäkökohdista korkeana edustajana toimivan pääsihteerin ohjeiden mukaisesti.

4. EUPM:n henkilökunta osallistuu neuvoston turvallisuusyksikön järjestämään pakolliseen turvallisuuskoulutukseen ja käyvät lääkärintarkastuksessa ennen lähettämistä tai matkustamista operaatioalueelle.

13 artikla

Yhteisön toiminta

1. Neuvosto ja komissio varmistavat kumpikin toimivaltansa mukaisesti, että tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpano ja yhteisön ulkoinen toiminta ovat keskenään johdonmukaisia Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklan toisen kohdan mukaisesti. Neuvosto ja komissio toimivat tätä varten yhteistyössä.

2. Neuvosto toteaa, että yhteensovittamista koskevat järjestelyt on jo toteutettu sekä operaatioalueella että Brysselissä.

14 artikla

Turvaluokiteltujen tietojen luovuttaminen

1. Korkeana edustajana toimivalla pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa tarvittaessa ja operaation operatiivisten tarpeiden mukaisesti sekä neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen tähän yhteiseen toimintaan osallistuville kolmansille valtioille operaatiota varten tuotettuja Euroopan unionin turvaluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja "RESTREINT UE" -turvaluokkaan saakka.

2. Jos kyseessä on tarkasti määritelty ja välitön operatiivinen tarve, korkeana edustajana toimivalla pääsihteerillä on lisäksi

valtuudet luovuttaa neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen paikallisille viranomaisille operaatiota varten tuotettuja Euroopan unionin turvaluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja "RESTREINT UE" -turvaluokkaan saakka. Kaikissa muissa tapauksissa tällaiset tiedot ja asiakirjat luovutetaan paikallisille viranomaisille niiden ja Euroopan unionin välisen yhteistyön tasoon soveltuvia menettelyjä noudattaen.

3. Korkeana edustajana toimivalla pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa tähän yhteiseen toimintaan osallistuville kolmansille valtioille sekä paikallisille viranomaisille operaatiota koskevaan neuvoston päätöksentekoon liittyviä Euroopan unionin asiakirjoja, joita ei ole turvaluokiteltu, mutta joita koskee salassapitovelvollisuus neuvoston työjärjestyksen⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan nojalla.

15 artikla

Voimaantulo ja kesto

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2006 31 päivään joulukuuta 2007.

16 artikla

Julkaiseminen

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

I. LEWIS

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2004/338/EY, Euratom, tehty 22 päivänä maaliskuuta 2004, neuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta (EUVL L 106, 15.4.2004, s. 22), päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2004/701/EY, Euratom (EUVL L 319, 20.10.2004, s. 15).